

# DU DROIT CHINOIS DES CONTRATS

## 中国合同法讲义

SUN Tao

Avocat au Barreau de Paris

Qualified Lawyer in China

E-mail : [suntaoparis@gmail.com](mailto:suntaoparis@gmail.com)

Institut de Recherches Europe-Asie  
Université Paul Cézanne  
Déc. 2012, Aix-en-Provence

# PLAN

1. Présentation générale du droit chinois des contrats
2. Formation du contrat
3. Effets du contrat
4. Exécution du contrat
5. Conservation des droits du contrat
6. Obstacles à l'exécution du contrat
7. Modification et Transmission des contrats
8. Extinction des contrats
9. Responsabilité contractuelle
10. Discussions libres

# 1. PRÉSENTATION GÉNÉRALE DU DROIT CHINOIS DES CONTRATS

- 1.1 - Histoire législative : (République populaire, Le continent Chinois)
  - Loi sur les Contrats Economiques de 1981  
经济合同法
  - Loi sur les Contrats Economiques avec l'Etranger de 1985  
涉外经济合同法
  - Dispositions dans les Principes Généraux du Droit Civil de 1986  
民法通则有关合同的规定
  - Loi sur les Contrats de Technologie de 1987  
技术合同法
  - Loi sur les Contrats de 1999 (ci-après « Loi unifiée des Contrats »)  
统一合同法
- (\* ci-après les n° d'article sans indication de texte se réfèrent à la Loi unifiée des Contrats.)

## 1. PRÉSENTATION GÉNÉRALE DU DROIT CHINOIS DES CONTRATS

### ○ 1.2 - Notion et champs d'intervention\* :

Notion du « Contrat (合同) » en Droit civil  
(Art. 2 de la Loi sur les Contrats de 1999\*; art. 85  
des Principes Généraux du Droit Civil de 1986).

- La présente se limite à la matière du Droit des Obligations, en laissant à côté les contrats en droit réels, droit des personnes etc.

## 1. PRÉSENTATION GÉNÉRALE DU DROIT CHINOIS DES CONTRATS

- 1.3 - Principes directeurs du droit des contrats:
  - Liberté contractuelle
  - Egalité des contractants
  - Équité
  - Bonne foi (Honnêteté et loyauté)
  - Licéité
  - l'ordre public et les bonnes mœurs
  - Force de loi du contrat
  
- 1.4- Classification législative des contrats (selon « Les Contrats spéciaux », la deuxième Partie de la Loi des Contrats)

## 2. FORMATION DU CONTRAT

- 2.1 - Offre (art.14-20)

  - Définition







    - Invitation à offrir (要约邀请\*):

  - (art.15)

- Prise effet d'une offre :

  - (art. 16)

  - Rétractation (撤回) et révocation (撤销) de l'offre :

  - (art. 17, 18, 19)

## 2. FORMATION DU CONTRAT

### ○ 2.2 – Acceptation (art.21-35)

#### Définition

Le maintien de l'acceptation dans le temps

La prise effet d'acceptation

Rétractation

### ○ 2.3 – «faute dans les négociations» (culpa in contrahendo 缔约上的过失)\*

### 3. EFFETS DU CONTRAT

- 3.1- Conditions de la validité des contrats
- (art. 55, Principes généraux du droit civil/ celle de l'Acte juridique)
- capacité des contractants ;
- Authenticité des intentions des parties ;
- Licéité et conforme aux intérêts publics;
- Un objet certain et possible qui forme la matière de l'engagement.



### 3. EFFETS DU CONTRAT

#### ○ 3.2- Contrats nuls

- Nullité de nature (pas besoin d'une décision de justice);
- Nullité ab initio (exceptions: contrats à exécution successive et ceux d'associés ou de travail, - doctrine « relations contractuelles de fait», donc la nullité ex nunc.)
- nullité certaine (sans possibilité de revivre dans le futur)

### 3. EFFETS DU CONTRAT

- 3.3- Contrats révocables

- comparaisons

  - *Contrat nul & Contrat révocable*

  - *Contrat à déterminer sa validité & contrat révocable*

## 4. EXÉCUTION DU CONTRAT

- (chapitre 4 de la loi de 1999)
- 4.1- Dispositions de base:  
Principes d'Exécution (Art. 60)
- Souplesse à la détermination des conditions du contrat (Art. 61-62)
- 4.2- Exceptions d'inexécution:
- - Droit d'opposer l'exécution à séquence incertaine (同时履行抗辩权) (art. 66)
- - Droit d'opposer l'exécution à séquence certaine (先履行抗辩权) (art. 67)
- - Droit d'opposer l'exécution pour causes réelles (不安抗辩权) (art. 68)

## 5. CONSERVATION DES DROITS DU CONTRAT

- 5.1- action oblique: (债权人的代位权)  
(art.73).
- 5.2- action paulienne: (债权人的撤销权)  
(art. 74, 75)

## 6. OBSTACLES À L'EXÉCUTION DU CONTRAT

### ○ 6.1 Force majeure

### ○ 6.2- Rebus sic stantibus / - théorie de l'imprévision (情勢変更) \*

. (Art.26 de l'Interprétation de la Cour Suprême de la loi sur les Contrats de 2009 )

## 7. MODIFICATION ET TRANSMISSION DES CONTRATS

- Modification et transmission
- 7.1- Cession de créance
- 7.2- Délégation des obligations
- 7.3- Transfert de créances et d'obligations

## 8. EXTINCTION DES CONTRATS

- 1. Les obligations ont été exécutées en accord avec le contrat.
- 2. Résiliation\*
- 3. Les obligations ont été compensées
- 4. Le débiteur a placé l'objet du contrat sous séquestre en accord avec la loi.
- 5. Le créancier a libéré le débiteur de son obligation.
- 6. confusion : les obligations du débiteur et les droits du créanciers ont été réunis entre les mains d'une seule partie.

## 9. RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE

- 9.1- Le principe de la réparation du dommage (Art. 107)
- 9.2- Anticipation de la rupture (预期违约) (art. 108)
- 9.3- Dommages-intérêts forfaitaires(DIF, 违约金) (art. 114 )
- 9.4- Dépôt de garantie( arrhes, 定金) (Art. 115, 116)
- 9.5- Non-cumul des responsabilités contractuelles et délictuelles



## 10. DISCUSSIONS LIBRES

Le droit chinois des contrats dans l'univers juridique sino-européen

- Opération de nature « Inbound»
- Opération de nature « outbound»
- Investissement chinois en EU et en Afrique francophone
- Transaction nécessitant une connaissance juridique transnationale

# BIBLIOGRAPHIE

- 王利明：《合同法研究》，中国人民大学出版社，第一卷2002年版，第二卷2003年版。
- 崔建远：《合同法》，法律出版社，2010年版。
- 隋彭生：《合同法要义》，中国政法大学出版社，2005年版。
- 邢建东：《合同法(总则)学说与判例注释》，法律出版社，2003年版。
- 崔建远：《合同法总论(上卷)》，中国人民大学出版社，2008年版。
- 韩世远：《合同法总论》，法律出版社，2008年第二版。